

华文教学研究丛书

总主编 郭熙
副总主编 李嘉郁

华文教学方法研究

主编 于小雨
副主编 杨佳

商
禧

华文教学研究丛书

总主编 郭熙
副总主编 李嘉郁

华文 教学 方法 研究

主编 于小雨
副主编 杨佳



商务印书馆

图书在版编目(CIP)数据

华文教学方法研究/于小雨主编. —北京:商务印
书馆, 2016

(华文教学研究丛书)

ISBN 978-7-100-11344-1

I. ①华… II. ①于… III. ①汉语—对外汉语
教学—教学法—研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 127293 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

华文教学方法研究

主 编 于小雨

副主编 杨 佳

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京市艺辉印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-11344-1

2016年5月第1版 开本 880×1230 1/32

2016年5月北京第1次印刷 印张 8 1/4

定价: 30.00元

总主编
副总主编
主编
副主编
编者

郭熙
李嘉郁
于小雨
杨佳
陈鸿瑶
樊奇荣
李奇瑞
刘弘
谭淬
肖冬
袁立
张立

陈荣岚
何懿
李小丽
刘永兵
涂文晖
徐峰
余绍霞
张稚美

董艳
贾益民
梁云川
陆俭明
吴福焕
颜长城
曾思薇
赵守辉

范开泰
李林建
彭爽
吴英成
严奉强
张东波
朱金平

前 言

郭 熙

一直以来,汉语教学被简单地两分:一是国内的语文教学,二是对外国或外族人的第二语言教学。近年来,华文教学被逐步地单列出来,无论是教学还是研究方面都取得了不小的进展。华文教学以华侨华人子女为对象,以语言文化传承教育为目标,旨在比较全面地培养这些“祖语生”使用母语文的能力。在世界各地非母语环境下开展母语教学,有各自的特殊情况,因此,华文工作者在勤力教学的同时,也围绕华文教学开展了大量的研究工作,发表了一大批研究成果。这些成果内容丰富,涵盖面广,它们源于不同的华语区,也发表在不同的华语区,表现出不同的风格和特点。它们有的重在理论,有的重在实践,针对性、目的性很强。

另一方面,随着华文教学事业的发展 and 队伍的扩大,对华文教学研究成果的借鉴和吸收也成了华文教育工作者的迫切需求。但是这些文章发表在不同时期和地点,查找起来比较困难。我们觉得有必要把相关的文献搜集起来,进行编辑整理,于是就有了这套《华文教学研究》丛书。

这套丛书共 10 册,分别为:《华文教学理论研究》《华文教学方法研究》《世界华文教育现状研究》《华文听说教学研究》《华文

读写教学研究》《中华文化教学研究》《华文教师培养与培训研究》《华文教材编写研究》《华语习得研究》《华文测试与教学评估研究》。

这次编选的总体思路是将相关论文的主要观点、研究方法、材料和结论集中起来,并尽可能地形成一定的框架,篇幅上则对原作尽量压缩,以便多选录一些。为了使读者对各册所涉领域的研究有一个总体的认识,我们请各册的主编分别进行了综述,希望这些综述能够反映该领域的实际。

选文尽可能考虑了不同观点的吸纳,但种种原因,未必能都照顾到,盼读者和作者谅解。

文献来自各个华语区,术语、行文风格和语言习惯都有差异。考虑到反映各地的实际面貌,除了一些技术性更动,语言方面大体保持原貌,必要时也加了一些注释。

这是我们第一次对世界各地华文教学研究进行梳理和总结,加之经验不足,时间紧迫,材料搜集困难,丛书一定有许多问题和不足。我们期待着读者的批评指正,更期待着更多的人关心华文教学研究。

综 述

于小雨

华文教学界历来十分重视教学方法的探讨,海内外华文教师对此贡献了丰富的研究成果。本书将收集到的一些近年来有关华文课堂教学方法的研究成果整理为四部分:教学方法研究现状、教学法理论、根据教学内容区分的教学方法、具体的教学技巧和手段。

一 教学方法研究现状

(一) 教学性质与方法的特殊性

选用何种教学方法取决于教学内容、教学目的和教学对象等因素。华文教学的对象是海外华裔,其教学性质有着自己的特殊性。对此,范开泰指出,华文教学既是本族语教学,又是外国语教学;既有第一语言教学的特点,又有第二语言教学的特点。^①作为第一语言教学主要是少年儿童阶段的华文教学,应该尽量地发挥汉语作为母语习得的特点,将家庭教育、学校教育、社会教育三者有效结合起来,争取在家庭、亲友、儿童社群、学前教育和学校教育等语言习得环境中加强习得汉语(华文)的

^① 范开泰《关于华文教学学科建设的若干理论思考》,《暨南大学华文学院学报》2008年第3期。

氛围,创造习得汉语(华文)的条件;华文作为第二语言的教学对象更多的是成年学员,必须注重成年人的特点,帮助学员明确学习动机,增加他们的学习积极性,提高他们的学习自觉性和学习兴趣。

既然华文教学的教学性质具有特殊性,那么在教学活动中就要相应采取有针对性的教学方法,做到因地因人制宜,以达到教学效果的最优化。颜长城提出要根据不同的教学对象确定不同的教学目的、教学内容、教学方法、教学原则及教学环节,第一语言教学采用“听说读写同步发展”的教学方法,第二语言教学采用“听说领先,读写跟上”的教学方法,同时注意第一语言对第二语言的正、负迁移的影响及第二语言学习可能面临的文化冲突。^①

(二) 教学模式研究

不同的教学方法体现不同的教学模式。教学模式是在一定的教学理论和教学思想指导下,将教学诸要素科学地组成稳固的教学程序,运用恰当的教学策略,在特定的学习环境中,规范教学课程中的种种活动,使学习得以产生。^② 简单说,教学模式是指课程的设计方式和教学的基本方法。^③ 教学模式的定位牵涉到教学目标、教材编写、教学方法等一系列问题,不符合教学活动实际的模式很难达到理想的教学效果。近年来,学术界十分重视教学模式的研究和创新。由于华文教学具有第一语言教

① 颜长城《浅谈海外华文教育作为第二语言与第一语言在教学中的共性与差异性》,《第六届东南亚华文教学研讨会特辑》,2005年。

② 周淑清《初中英语教学模式研究》,北京语言大学出版社,2004年。

③ 崔永华《基础汉语教学模式的改革》,《世界汉语教学》1999年第1期。

学与第二语言教学的双重性质,广大华文教师也对确立何种教学模式进行了一系列的研究探讨。一般来说,语文教学的模式适用于第一语言教学,而语言教学的模式适用于第二语言教学。范开泰指出:“华文教学作为第一语言教学的因素和作为第二语言教学的因素,正处在现实的消长变化之中,新加坡华文教学环境的变化反映了华文教学性质类型上的敏感变化。”^①从1987年开始,新加坡学校一律以英语作为第一语言,汉语则成为必修的第二语言。因而,新加坡的华文教学确立了“第二语文教学模式”^②,采用灵活多样的综合教学法,根据新加坡政府对华文教学从高到低三个层次的教学要求,采用因材施教的单元模式进行教学,针对不同程度的学生采用不同的单元模式,如核心单元、导入单元、深广单元、校本单元。^③

但是,单纯的第一语言教学模式或第二语言教学模式都不符合所有学校的客观实际情况,因此有学者提出,应在第一语言教学和第二语言教学模式之外,确立一种不同于这两种教学模式的特殊教学模式,即针对不同的学生使用不同的教学模式,实现不同教学模式的互补。比如在菲律宾,把有中国大陆背景的语文基础较好的学生集中起来,组成一个加强班,实行纯粹的语文教学模式;或把单纯菲律宾背景的学生分为两个层次,对程度较好的、语言交际已经基本不成问题的学生,采用语文教学的模式;对程度较差的、连语言交际都有问题的学生,采用单纯的

① 范开泰《关于华文教学学科建设的若干理论思考》,《暨南大学华文学院学报》2008年第3期。

② 应同第二语言教学模式。

③ 樊荣、彭爽《新加坡基础华文教学模式特点分析》,《外国教育研究》2008年第12期。

第二语言学习的模式。在进行语文教学时,兼有字词句的复习和训练,在进行语言学习时,尽量发掘出教材中的文学文化内涵来影响和熏陶学生。^①

(三) 教学模式与方法存在的问题与对策

华文教学要达到预期的效果,需要科学、合理的教学模式的支撑和教学方法的支撑。虽然广大华文教师十分重视教学理论和教学方法的探索研究,但目前海外华文教学模式和教学方法仍存在一些不尽如人意的问題。严奉强、陈鸿瑶指出,东南亚国家普遍存在教学方法落后、教学方式单一、忽视教学对象、教育理论意识淡薄的问题,采取单纯的第二语言学习模式,不符合教学实际。^② 刘永兵、吴福焕、张东波通过对新加坡 11 所学校小学五年级和中学三年级华语课堂的观察分析,发现新加坡华语课堂教学仍存在以教师为主导、师生互动活动较少等问题,教师不重视学生连续性语言产出,教学整体上还停留在词汇层面上,系统的语法、语篇学习和文化知识涉及较少。^③ 王燕燕认为,由于传统的学习模式和教师的固有观念,菲律宾华文课堂教学存在以教师为中心,用单纯的“念、背、考”作为训练方法,使语言学习变成了知识的记忆,学生缺乏运用语言的技能。^④ 面对学习方法和模式存在的一系列问题,一些学者也提出了相应的对策,

① 李奇瑞、余绍霞《菲律宾华文教学模式》,《广东教育学院学报》2005年第2期。

② 严奉强、陈鸿瑶《东南亚华文教育:现状、问题与对策》,《深圳大学学报》(人文社会科学版)2006年第4期。

③ 刘永兵、吴福焕、张东波《新加坡华语课堂教学初探》,《世界汉语教学》2006年第1期。

④ 王燕燕《菲律宾华语课堂教学探讨——兼论海外华校的华语教学》,《汉语学习》1997年第6期。

如以学生为中心、注重精讲多练、探索灵活多样的教学方法、丰富教学手段,对教师进行多媒体计算机技术、心理学、教育学等的再培训,重视华文教育的母语教育地位,增加华文教育的文化教育内涵等。^①

二 教学法理论研究

“教学法”一词,有不同的理解。有些人从其狭义出发,以为指的仅仅是具体的教学方法和技巧,但从广义上说,它的内涵要丰富得多。吕必松为了区分处于不同层面上的“教学法”概念,主张分别用教学原则、教学方法、教学技巧三个术语来表达。他指出:所谓语言教学法,实际上就是把语言规律和语言学习规律统一起来的一种方法,就是根据语言规律和语言学习规律组成语言教学系统的一根纽带,就是对语言规律和语言学习规律进行综合应用而形成的一种应用理论。他还认为,教学理论和教学法之间存在交叉性。^②从原则上说,语言教学理论就是被称为“语言教学法”的那种系统的理论部分。因此,“教学法”实际上包含两方面的内容:从宏观上说,它是教学理论的一个完整体系,处理教与学各类关系的一系列指导性原则;从微观上说,它又是贯彻这些理论、原则的一套方法和各种技巧。

因此,在华文教学活动中,具体的教学方法和技巧离不开一定的教学法理论的支撑。很多学者都在理论指导下进行着教学

^① 严奉强、陈鸿瑶《东南亚华文教育:现状、问题与对策》,《深圳大学学报》(人文社会科学版)2006年第4期;王燕燕《菲律宾华语课堂教学探讨——兼论海外华校华语教学》,《汉语学习》1997年第6期。

^② 吕必松《对外汉语教学发展概要》,北京语言学院出版社,1990年。

方法的研究探索。如吴英成以心理语言学 and 对比语言学为基本理论框架,提出“华英双语教学法”,以汉语为主要教学媒介语,英语为辅助工具,通过汉语和英语的对比调动学生的元认知。^①张稚美、李小丽以建构式学习理论为基础,采用了“主题循环式教学法”,利用学生感兴趣的^②主题成立学习单元,来综合各科知识的应用和学习,在学习过程中随时借用学生原有的知识为基础,再进一步探索新概念。当全体师生完成预定的学习目标后,再由教师引导学生继续延伸原来或相关的主题,做更深入的学习,强调以学习者为中心。^③刘弘采用了以内容为核心组织教学的内容型语言教学法,这种教学法建立在克拉申“^④可懂输入假说”基础上,包括主题教学模式、保护式教学模式、辅助教学模式、团队教学模式和技能训练模式,强调同时关注语言形式和内容两个方面。^③此外,还有张立礼介绍的利用学生学习经验培养读写能力的语言经验教学法。^④

三 按教学内容区分的教学方法

(一) 语音教学方法

语音教学是华文教学的基础。世界上有声调的语言并不少,但是像汉语这样每个音节都有固定的声调,不但有高低之分,而

① 吴英成《华英双语并用华语教学法》,载吴英成《汉语国际传播:新加坡视角》,商务印书馆,2010年,第四章第三节。

② 张稚美、李小丽《“主题循环式教学法”在海外中文课程和教材教法设计上的应用》,载《第五届世界华语文教学研讨会论文集·教学应用组》(下册),1997年。

③ 刘弘《内容型教学法和华裔留学生汉语教学》,《现代语文》(语言研究版)2009年第11期。

④ 张立礼《语言经验教学法与华文教学》,《第二届世界华语文教学研讨会论文集·教学与应用篇》(中册),世界华文出版社,1990年。

且还有升降曲折之别,却是很少见的。因此,在华文语音教学中,声调几乎是所有学生的共同难点。在有限的教学时间内,有效地帮助学生克服“洋腔洋调”,需要采取科学合理的教学方法。

有关华文语音的教学方法,梁星乔指出,应遵循汉语语音教学的内在规律,从“a、o、e”等6个单韵母入手教语音,在利用阴平声调教发音的同时,操练四声,甚至可以在认读6个单韵母音节的同时教学生认读“鹅、鱼、一、五”等汉字,然后再引入声母教学,使每个声母都能配上一个相应的韵母,进行四声的拼读练习。用“呼读音”教学声母,采用根据发音特点将声母分为六组的分组操练法,将舌尖前音与舌尖后音、送气音与不送气音进行比较的发音比较法以及用手势来演示的演示辅助法;韵母教学应用“四呼规律”,采用拼读法及“族别”识记法。^① 这些方法强调华文教师语音的基本功知识。肖川通过实证研究发现,过渡法(从“明拼”到“暗拼”再到“直读”)、本音连读法、支架法、对比类推直读法等直读音节的教学法已经替代传统拼读法,成为新加坡汉语语音教学的主流方法,教师们普遍注重在语境中教学语音。他的研究让人感受到了华文语音教学的可喜进步。^② 谭淬勳等则提出了“麻将方块拼音法”,在游戏中巩固拼音的学习成果,打破了一贯的学习模式。^③

① 梁星乔《与海外华文教师谈汉语拼音教学》,载任启亮主编《华文教学论文集》,暨南大学出版社,2000年。

② 肖川《新加坡汉语拼音教学现状实证研究》,《北华大学学报》(社会科学版)2010年第5期。

③ 谭淬勳、曾思薇、董艳、林建才《小学低年级运用本校研发教具开展汉语拼音教学的成效报告》,载陈志锐主编《华文作为第二语言之教与学:行动与反思》,南京大学出版社,2011年。

(二) 词汇教学方法

胡明扬指出,“语言说到底是由词语组合而成的,语音是词语的具体读音的综合,语法是词语的具体的用法的概括,离开了词语也就没有语言可言”^①。李如龙、吴茗也认为“学习语言,词汇是基础,它应当贯穿学习的始终。汉语的词汇体现了语音的结构和变化,组成语句又体现了种种语法关系,学习词汇也连带学了语音和语法。词汇教学的效果直接影响着学生汉语的整体水平”^②。词汇教学是华文教学的重要环节,一个学生的汉语水平,在很大程度上取决于他掌握词汇量的多少,词汇掌握量的多少还对学生的汉语表达是否合适、得体有很大的影响。因此,华文教学工作者必须运用各种方法让学生比较容易地掌握、理解汉语中的词汇,从而更好地习得汉语,顺畅地用汉语进行交流。

周清海在论及华文词汇教学时提出了“以词汇为中心的活动教学法”。主张华文教学应以词汇为中心,将词汇分为应用型词汇和理解性词汇,理解性词汇只了解意义即可,应用型词汇是讲解、提问、复述课文的中心,不只了解,还要会写、会用。^③朱金平、贾益民对“词块”和“语块”进行了分类,并将“词块”分为框架组合、习惯搭配短语、具有鲜明口语色彩的半凝固结构或某些插入语、部分虚词词组四类,提出“词块教学法”,把词汇学习和

① 胡明扬《对外汉语教学中词汇教学的若干问题》,《语言文字应用》1997年第1期。

② 李如龙、吴茗《略论对外汉语词汇教学的两个原则》,《语言教学与研究》2005年第2期。

③ 彭小川、马煜透《汉语作为第二语言词汇教学应有的意识与策略》,《语言文字应用》2010年第1期。

语法学习结合起来,提高学习者语言综合运用的能力。^①梁云川基于华文教材《中文》,开展了针对海外华裔儿童汉语词汇学习的教学策略研究,论述了组合关系在华语词汇教学中的应用,提出了提高教学者的词汇教学意识、区别对待生词、重视背诵及加强写作实践等词汇教学策略。^②

(三) 语法教学方法

语法教学贯穿华文教学的始终,在华文教学中占有重要的地位。语法是语言的结构规则,在华文课堂教学中,我们不仅要教给学生是什么,还要讲清楚为什么。而能讲清楚为什么是衡量一名教师在学生心目中可信度的重要指标。因此,在华文教学的各门课中,讲授语法都是非常必要的。在语法讲授的过程中,教师的语法功底越深厚在教学中就越能运用自如。如何借助一定的教学方法,深入浅出地把生涩的、抽象的语法用平白的、简单的、有规律的方法教授给学生,让学生领会汉语的有章可循、有法可依,一直是广大华文教育学者探讨的重要课题。

陆俭明论及华文语法教学时指出,发展和改革语法教学法都需要语言学理论的指导,华文教师要重视语言学理论的学习,做到“三个转化”:一是将论著内容转化为自己头脑里的知识,二是将获得的知识转化为教学内容,三是将所学知识转化为深入浅出、通俗易懂的教学语言表达出来,这样才能做到语法教学的知其然并知其所以然。^③徐峰通过对新加坡华语语法教学现状

① 朱金平、贾益民《词块与华文词块教学》,《暨南大学华文学院学报》2009年第4期。

② 梁云川《浅析组合原则在词汇教学中的应用》,《世界华文教育》2011年第3期。

③ 陆俭明《华语教学需要语言学理论的指导》,《世界华文教育》2012年第2期。

的分析,提出必须对新加坡华语语法教学重新认识,并结合新加坡华语语言环境的变迁,讨论语法教学中语法变异的处理等问题。他认为,在新加坡华语教学中必须强化语法教学,区分不同类型的语法变异,通过情景和任务教学法来构建儿童华语语法能力,强调应充分利用学习者的英语第一语言能力辅助实现华语语法能力的形成和发展。^①

(四) 汉字教学方法

汉字教学是汉语教学的重要组成部分,也是汉语作为第二语言教学最显著的特点。对汉语已成为第二语言的华裔学生,尤其是非汉字文化圈国家的学生来说,汉字往往是他们学习汉语的最大困难和障碍。如何提高他们认读汉字的兴趣,降低书写汉字的难度,有效地指导学习者学习汉字知识,教学方法的探讨尤为重要。

陈荣岚论述了东南亚汉字教学的方法与对策,提出汉字教学应顺应本身固有的特点和规律,以部件为纲进行汉字字形结构教学,同时将字形教学与字音、字义教学结合起来,将汉字教学与汉语词汇教学结合起来,并重视繁简体汉字的对比,通过对字形、字音、字义三个方面的综合辨析有效纠正错别字,运用因形而联、因音而联、因义而联的“系联法”教授汉字,并讲究汉字教学中展示、讲解及练习的方法和技巧。^② 赵宏对集中识字教学模式和分散教学模式进行了绩效比较,以海外华裔儿童为教学对象,建立了《识字千字文》的教学体系,根据汉字的不同特

^① 徐峰《关于新加坡华语语法教学的若干思考》,《汉语学习》2011年第3期。

^② 陈荣岚《东南亚汉字教学的现状及教学对策》,载陈荣岚《全球化与本土化:东南亚华文教育发展策略研究》,厦门大学出版,2007年,第2章第2节。

点,设计了多种贴近儿童心理特征的趣味教学方法,并综合使用多种教学辅助教具,增加了学习汉字的趣味性。^① 增加汉字学习的趣味性是大家的共识,谭瑞荣针对新加坡的华裔儿童研究创造“字形画”教学法,即将现代简体汉字经过美术加工,不改变其原本结构而形成神形兼备的“现代象形字”。“字形画”能根据华文字“象形”和“会意”的原理,把抽象的文字还原成具象的图画,并使“画”的表象与“字”的内涵紧密结合,让学生看其“画”便能知其“字”,见其“字”就能会其意。^②

四 教学技巧和手段

课堂教学是华文教学的主要手段,课堂上教学技巧的选取是对教学法理论的实践,也是对教学方法的补充完善。和其他语言教学一样,华文教学也是以培养学习者的语言交际能力为目标,课堂操练是培养学生交际技能的一种有效的教学技巧。何懿认为,目前菲律宾的华文教学课堂操练存在重形式不重内容、带有随意性和盲目性、缺乏完整性和科学性的误区,提出了11项充分利用有限的课堂教学时间使操练更有实效的建议,主张用游戏、歌曲、讲故事的手段,让学生从不同的角度接受语言技能的操练。^③

背诵和听写是培养、提高学生语言能力的行之有效的传统

① 赵宏《谈谈海外华文教学中的集中识字教学》,载《识字教学科学化教学荟萃》,2006年。

② 谭瑞荣《应用“字形画”改革华文启蒙教学》,载《识字教学科学化论文荟萃》,2006年。

③ 何懿《第二语言教学在菲律宾的实际运用及问题对策》,载何懿《菲律宾华教透视和思考》,菲律宾华教中心出版部,2006年,第五章。